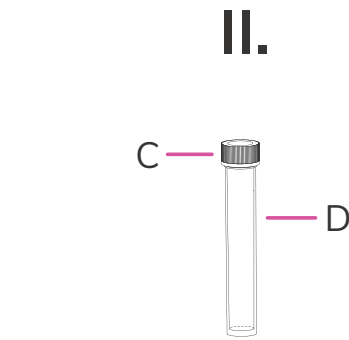
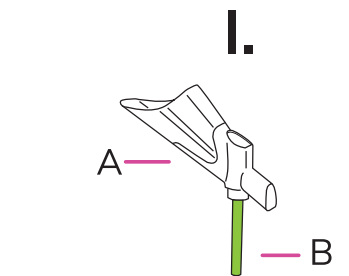




COLLI-PEE is a registered trademark of DNA Genotek Inc.



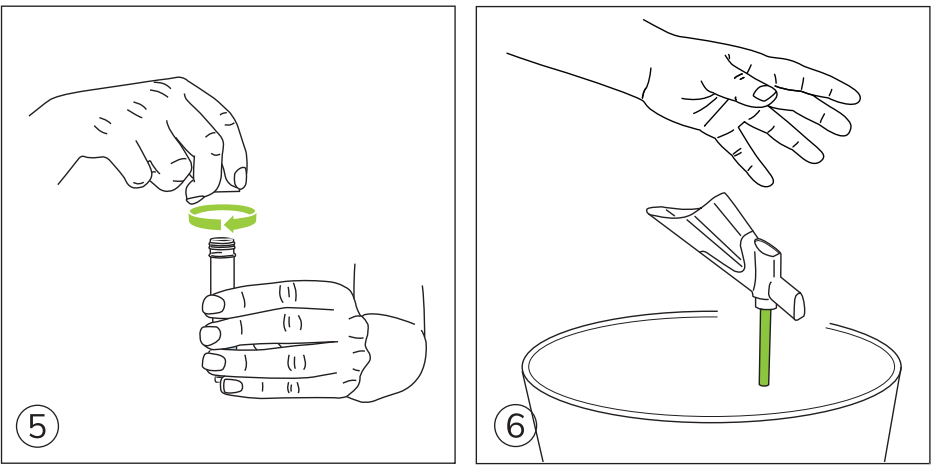
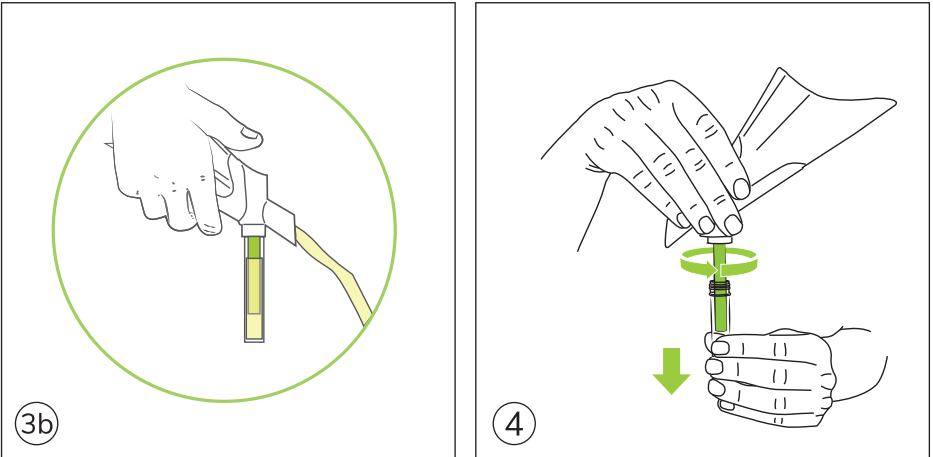
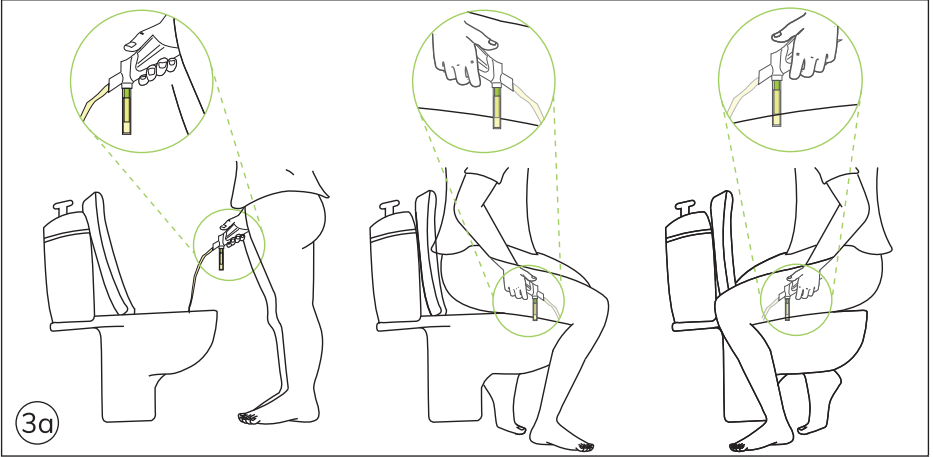
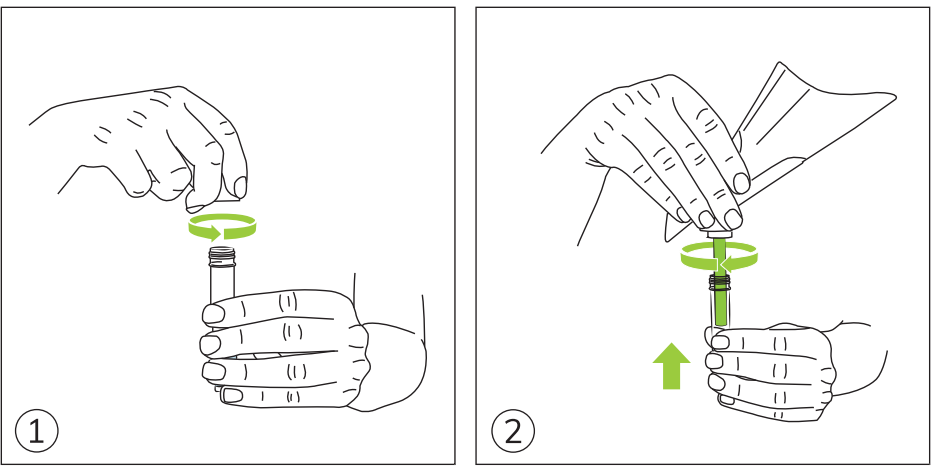
Patent (www.dnagenotek.com/us/company/legal-notice.html)
© 2024 DNA Genotek Inc., a subsidiary of OraSure Technologies, Inc., all rights reserved.

EC REP Qarad EC-REP BV
Pas 257
2440 Geel
Belgium
info@qarad.com

UK RP Qarad UK Ltd.
8 Northumberland Ave
Westminster, London WC2N 5BP
United Kingdom
info@qarad.com

DNAGENOTEK™
www.dnagenotek.com

DNA Genotek Inc.
3000-500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2



NL EERSTE FRACTIE URINE ZELFCOLLECTOR

Voor gestandaardiseerde, volumetrische verzameling van eerste fractie urinestalen.
Lees vóór gebruik alle instructies.

ÉÉN PAKKET BEVAT

- I. Colli-Pee® plastuit**
A. Plastuit, B. Vlotter
II. Collector buisje
C. Afsluitdop, D. Buisje

WAARSCHUWING

NIET grondig intieme zone wassen alvorens te plassen.
NIET gebruiken indien u 1 uur vóór gebruik nog geplast hebt.
NIET gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is.
Voor eenmalig gebruik.

Gebruikersinstructies

- Draai de afsluitdop (C) los.
- Bevestig het buisje (D) op de Colli-Pee® plastuit.
- Vang urine op: Het toestel zal automatisch het correcte volume opvangen. Het is niet nodig om de urinestraal te onderbreken. Urine die niet meer in het buisje past, komt via het andere uiteinde van de plastuit in het toilet terecht.*
- Koppel de collector buis los van de Colli-Pee® plastuit.
- Sluit het buisje goed af. De afsluitdop (C) dient stevig te worden vastgedraaid.
- Gooi de Colli-Pee® plastuit weg volgens de lokale regelgeving voor plastic afval.
- Was uw handen.

*In geval van een ernstig incident met het toestel, gelieve DNA Genotek en het FAGG te verwittigen:
<https://www.fagg.be/nl>

EN FIRST-VOID URINE SELF-SAMPLING DEVICE

For standardized, volumetric collection of first-void urine samples.
Read all instructions prior to collection.

ONE PACKAGE CONTAINS

- I. Colli-Pee® funnel**
A. Housing, B. Floater
II. Collector tube
C. Tube cap, D. Collector tube

CAUTION

Do NOT wash your intimate zone thoroughly before urinating.
Do NOT urinate 1 hour prior to use.
Do NOT use if the packaging is damaged.
For single use only.

User instructions

- Unscrew the tube cap (C).
- Screw the collector tube (D) on the Colli-Pee® funnel.
- Collect urine: The device will automatically collect the correct volume. There is no need to interrupt the urine stream. Excess urine that no longer fits into the collector tube, will flow into the toilet via the other end of the housing.*
- Disconnect the collector tube from the Colli-Pee® funnel.
- Close the tube tightly. Tube cap (C) should be screwed on tightly.
- Dispose the Colli-Pee® funnel according to local regulations for plastic waste.
- Wash your hands.

*In case of any serious incident with the device, please inform DNA Genotek and FAMHP: <https://www.famhp.be/en>

FR DISPOSITIF D'AUTO-ÉCHANTILLONNAGE DU PREMIER JET D'URINE

Pour la collecte volumétrique standardisée du premier jet d'urine.
Veuillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation de ce produit.

UN PAQUET CONTIENT

- I. Entonnoir Colli-Pee®**
A. Urinette, B. Flotteur
II. Tube collecteur
C. Bouchon du tube, D. Tube collecteur

AVERTISSEMENT

NE PAS effectuer de toilette intime avant d'uriner.
NE PAS utiliser ce produit si vous avez uriné 1 heure avant l'utilisation.
NE PAS utiliser ce produit si l'emballage est endommagé.
À usage unique.

Instructions d'utilisation

- Dévissez le bouchon du tube (C).
- Fixez le tube collecteur (D) sur l'entonnoir Colli-Pee®.
- Pour recueillir l'urine : ce dispositif recueillera automatiquement le volume correct d'urine. Il n'est pas nécessaire d'interrompre le jet urinaire. L'excédent d'urine s'écoulera dans les toilettes, par l'autre extrémité de l'urinette.*
- Détachez le tube collecteur de l'entonnoir Colli-Pee®.
- Fermez bien le tube. Le bouchon (C) doit être fermement vissé.
- Jetez l'entonnoir Colli-Pee® conformément aux réglementations locales pour les déchets plastiques.
- Lavez-vous soigneusement les mains.

*En cas d'incident grave avec l'appareil, veuillez informer DNA Genotek et l'AFMPS : <https://www.afmps.be/fr>

IT DISPOSITIVO PER LA RACCOLTA AUTONOMA DELLE URINE (PRIMO GETTO)

Per la raccolta volumetrica standardizzata di campioni di urina del primo getto.
Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- I. Imbuto Colli-Pee®**
A. Imbuto, B. Galleggiante
II. Contenitore per la raccolta delle urine
C. Coperchio D. Contenitore

PRECAUZIONI PER L'USO

NON lavare a fondo le parti intime prima di urinare.
NON urinare 1 ora prima dell'uso.
NON utilizzare se la confezione è danneggiata.
Dispositivo monouso.

Istruzioni per l'uso

- Svitare il coperchio (C).
- Avvitare il contenitore (D) sull'imbuto Colli-Pee®.
- Raccogliere le urine: il dispositivo raccoglierà automaticamente il volume corretto. Non è necessario interrompere il flusso urinario. L'urina in eccesso, che non entra più nel contenitore, finirà nel WC attraverso l'altra estremità dell'imbuto.*
- Scollegare il contenitore dall'imbuto Colli-Pee®.
- Chiudere saldamente il contenitore. Il coperchio (C) dev essere avvitato completamente.
- Smaltire l'imbuto Colli-Pee® in conformità alle leggi locali sui rifiuti plastici.
- Lavarsi le mani.

*In caso di incidenti gravi legati all'uso del dispositivo, informare DNA Genotek e FAMHP: <https://www.famhp.be/en>

PT DISPOSITIVO DE AUTO-COLHEITA DE AMOSTRA DE URINA DE PRIMEIRO JATO

Para a colheita volumétrica normalizada de amostras da primeira urina.
Ler todas as instruções antes da colheita.

UMA EMBALAGEM CONTÉM

- I. Funil Colli-Pee®**
A. Funil urinário, B. Flutuador
II. Tubo de recolha
C. Tampa, D. Tubo

PRECAUÇÕES

NÃO lavar a zona íntima exaustivamente antes de urinar.
NÃO urinar 1 hora antes de utilizar.
NÃO utilizar se a embalagem estiver danificada.
Para uso único.

Instruções de utilização

- Desenroskar a tampa (C) do tubo.
- Enroskar o tubo de recolha (D) sobre o funil Colli-Pee®.
- Recolher a urina: o dispositivo recolherá automaticamente a quantidade adequada. Não é necessário interromper o fluxo urinário. O excesso de urina que não cabe no tubo de recolha é deitado na sanita através da outra extremidade do funil urinário.*
- Desconectar o tubo de recolha do funil Colli-Pee®.
- Fechar bem o tubo. A tampa (C) deve ser devidamente enroscada.
- Deitar fora o funil Colli-Pee® de acordo com os regulamentos locais em matéria de resíduos plásticos.
- Lavar cuidadosamente as mãos.

*Em caso de incidente grave com o dispositivo, informar a DNA Genotek e a FAMHP: <https://www.famhp.be/en>

ES DISPOSITIVO DE AUTOMUESTREO DE LA PRIMERA EVACUACIÓN DE ORINA

Para la recolección volumétrica estandarizada de muestras de la primera evacuación de orina.
Leer todas las instrucciones antes de usar.

UN PAQUETE CONTIENE

- I. Embudo Colli-Pee®**
A. Carcasa, B. Flotador
II. Tubo colector
C. Coperchio del tubo, D. Tubo colector

PRECAUCIÓN

NO lavar las partes íntimas de forma exhaustiva antes de orinar.
NO orinar una hora antes de usar el dispositivo.
NO usar si el envase está dañado.
Para un solo uso.

Instrucciones de uso

- Desenroskar el tapón del tubo (C).
- Enroskar el tubo colector (D) en el embudo Colli-Pee®.
- Recoger la orina: el dispositivo recogerá automáticamente el volumen correcto. No es necesario detener el flujo de orina. El exceso de orina que no quepa dentro del tubo colector, fluirá al inodoro a través del otro extremo del embudo.*
- Desconectar el tubo del embudo Colli-Pee®.
- Cerrar el tubo con fuerza. El tapón del tubo (C) se debe enroskar correctamente.
- Desechar el embudo Colli-Pee® de acuerdo con la normativa local sobre residuos plásticos.
- Lavar las manos.

*En caso de incidente grave con el dispositivo, informar a DNA Genotek y a FAMHP: <https://www.famhp.be/en>

NO ENHET FOR SELVPRØVETAKING AV FØRSTE URINPORSJON

For standardisert, volumetrisk innsamling av første urinprøve.
Les alle instruksene før du tar urinprøven.

EN PAKNING INNEHOLDER

- I. Colli-Pee® trakt**
A. Trakt, B. Flottar
II. Prøveglass
C. Kork, D. Prøveglass

FORSIKTIG

Du må ikke vaske deg nøye nedentil før du urinerer.
Du må la være å urinere en time før prøvetakingen.
Den må ikke brukes dersom forpakningen er skadet.
Kun til engangsbruk.

Bruksanvisning

- Skru lokket (C) av prøveglasset.
- Skru fast tuben (D) på Colli-Pee®-trakten.
- Innsamling av urin: Enheten vil automatisk samle opp riktig volum. Uriner til du er ferdig, du behøver ikke å avbryte urinstrømmen. Overflødig urin som ikke får plass i prøveglasset vil forsvinne ned i toalettet via den andre enden av trakten.*
- Løsne prøveglasset fra Colli-Pee® trakten.
- Lukk prøveglasset godt. Lokket (C) må skrus skikkelig på.
- Kast Colli-Pee®-trakten i henhold til lokale forskrifter for plastavfall.
- Vask hendene.

*I tilfelle en alvorlig hendelse med enheten ber vi deg informere DNA Genotek og FAMHP: <https://www.famhp.be/en>

DE VORRICHTUNG ZUR SELBSTSTÄNDIGEN URINSAMMLUNG (ERSTURIN)

Für die standardisierte volumetrische Sammlung des Ersturins.
Bitte vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

PACKUNGSIHALT

- I. Colli-Pee® Trichter**
A. Trichter, B. Schwimmer
II. Sammelbehältnis
C. Verschlusskappe, D. Sammelbehältnis

ACHTUNG

Vor dem Urinieren die Intimzone NICHT gründlich waschen.
1 Stunde vor Gebrauch NICHT urinieren.
Bei beschädigter Verpackung NICHT verwenden.
Zum einmaligen Gebrauch.

Gebrauchsanweisung

- Schrauben Sie die Verschlusskappe (C) ab.
- Schrauben Sie das Kollektorrohr (D) auf den Colli-Pee®-trichter.
- Urinsammlung: Die Vorrichtung sammelt automatisch die richtige Menge. Es ist daher nicht notwendig, den Urinfluss zu unterbrechen. Überschüssiger Urin, der nicht mehr in das Sammelbehältnis passt, wird über das andere Ende des Gehäuses in die Toilette abgeleitet.*
- Entfernen Sie das Sammelbehältnis vom Colli-Pee®-Gerät.
- Schließen Sie das Rohr gut. Die Verschlusskappe (C) muss ordnungsgemäß aufgeschraubt sein.
- Entsorgen den Colli-Pee® trichter unter Beachtung der örtlichen Vorschriften für Kunststoffabfälle.
- Waschen Sie sich die Hände.

*Bitte informieren Sie, im Falle eines schwerwiegenden, die Vorrichtung betreffenden Unfalls DNA Genotek und FAMHP: <https://www.famhp.be/en>

PL URZĄDZENIE DO SAMODZIELNEGO POBIERANIA PRÓBKI MOCZU Z PIERWSZEGO STRUMIENIA

Do standaryzowanego, wolumetrycznego pobierania próbek moczu z pierwszego strumienia.
Przeczytaj wszystkie wskazówki przed pobraniem moczu.

JEDNO OPAKOWANIE ZAWIERA

- I. Lejek Colli-Pee®**
A. Obudowa, B. Pływak
II. Zbiornik
C. Zakrętka, D. Zbiornik

PRZESTROGA

Przed oddaniem moczu nie myj dokładnie okolic intymnych.
Nie oddawaj moczu godzinę przed użyciem.
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone.
Wyłącznie do jednorazowego użytku

Wskazówki dla użytkownika

- Odkręć zakrętkę (C).
- Przykręć zbiornik (D) na lejek Colli-Pee®.
- Pobierz moczu: urządzenie automatycznie pobierze jego właściwą objętość. Nie ma potrzeby przerywania strumienia moczu. Nadmiar moczu, który nie mieści się w zbiorniku, wypłynie do toalety przez drugi koniec obudowy.*
- Odkręć zbiornik od lejka Colli-Pee®.
- Dokładnie zamknij zbiornik. Zakrętka (C) musi być mocno przykręcona.
- Zutylizuj lejek Colli-Pee® zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi dla odpadów z tworzyw sztucznych.
- Umyj ręce.

*W przypadku poważnych zdarzeń związanych z wyrobem należy powiadomić firmę DNA Genotek oraz FAMHP: <https://www.famhp.be/en>

SV SJÄLVPROVTAGNINGSENHET FÖR FÖRSTA URINSTRÅLE

För standardiserad, volymetrisk insamling av prover av första urinstråle.
Läs alla instruktioner innan insamling.

EN FÖRPACKNING INNEHÅLLER

- I. Colli-Pee® tratt**
A. Hölje, B. Flottör
II. Samlingsrör
C. Rörkork, D. Uppsamlingsrör

VAR FÖRSIKTIG

Tvätta inte din intima zon noggrant innan du urinerar.
Urinera inte en timma innan användning.
Använd inte om förpackningen är skadad.
Endast för engångsbruk.

Bruksanvisning

- Skruva loss korken på röret (C).
- Skruva fast uppsamlingsröret (D) på Colli-Pee®-tratten.
- Samla in urin: enheten samlar automatiskt in rätt mängd. Du behöver inte avbryta urinströmmen. Överskott av urin som inte passar i uppsamlingsröret rinner ner i toaletten via den andra änden av höljet.*
- Koppla ur samlingsröret från Colli-Pee® tratt.
- Stäng röret noggrant. Rörets kork (C) ska skruvas åt noggrant.
- Kasta Colli-Pee® tratt -enheten enligt lokala bestämmelser för plastavfall.
- Tvätta händerna.

*I händelse av allvarlig incident, informera DNA Genotek och FAMHP: <https://www.famhp.be/en>

THAI อุปกรณ์เก็บตัวอย่างปัสสาวะส่วนแรกตัวคนเอง

สำหรับ การเก็บตัวอย่างปัสสาวะส่วนแรกแบบมาตรฐาน อ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนเก็บตัวอย่าง

อุปกรณ์หนึ่งชุดประกอบไปด้วย I. กรวย Colli-Pee® A. กระบอก (Housing), B. หลอดเก็บตะกอนปัสสาวะ II. หลอดเก็บตัวอย่าง C. ฝาปิดหลอดเก็บตัวอย่าง, D. หลอดเก็บตัวอย่าง ข้อควรระวัง อย่าล้างจุดซ่อนเร้นก่อนปัสสาวะ อย่าปัสสาวะ 1 ชั่วโมงก่อนใช้งาน อย่าใช้หากพบว่าบรรจุภัณฑ์เสียหาย สำหรับใช้ครั้งเดียว
--

คำแนะนำในการใช้งาน - เปิดฝาปิดหลอดเก็บตัวอย่าง (C) - หมุนหลอดเก็บปัสสาวะ (D) จนกรวย™ Colli-Pee®. - เก็บปัสสาวะ: อุปกรณ์จะเก็บปัสสาวะในปริมาณที่เหมาะสมโดยสมอัตโนมัติไม่ต้องกลั่นปัสสาวะ เพราะกลวักันปัสสาวะส่วนที่เหลือเก็บหลอดเก็บตัวอย่างจะไหลไปยังโถส้วมผ่านปลายอีกด้าน ของกระบอกสำหรับใช้ครั้งเดียว * - นำหลอดเก็บตัวอย่างออกจากกรวย Colli-Pee® - ปิดหลอดให้สนิท ความหมุนฝาปิดหลอดเก็บตัวอย่าง (C) ให้แน่น - กำจัดกรวย Colli-Pee® ตามข้อบ่งชี้บ่งชี้ทั้งถึงสำหรับขยะพลาสติก - ล้างมือ

* ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุรั่วซึมกับอุปกรณ์ โปรดแจ้ง DNA Genetec uae FAMHP ได้ที่: https://www.fagg.be/nl

RO DISPOZITIV DE AUTO-EȘANTIONARE A PRIMULUI JET DE URINĂ
Pentru recoltarea standardizată și volumetrică a probelor primului jet de urină. Citiți toate instrucțiunile înainte de recoltare.

UN PACHET CONȚINE I. Pâlnie Colli-Pee® A. Corp dispozitiv, B. Plutitor II.Tub de recoltare C. Capac tub, D. Tub recoltare Atenție Nu vă spălați în mod aprofundat părțile intime înainte de urinare. Nu urinați cu o oră înainte de folosire. Nu folosiți dacă ambalajul este deteriorat. Pentru o singură întrebuințare.

Instrucțiuni pentru utilizator - Deșurubați capacul tubului (C). - Înșurubați tubul de recoltare (D) în pâlnia Colli-Pee®. - Recoltarea urinei: dispozitivul va recolta automat volumul corect. Nu este nevoie să interrupeți jetul de urină. Excesul de urină care nu mai încapre în tubul de recoltare, va curge direct în vasul de toaletă prin intermediul celuialalt capăt al corpului dispozitivului.* - Deconectați tubul de recoltare de pe pâlnia Colli-Pee®. - Închideți etanș tubul. Capacul tubului (C) trebuie să fie înșurubat etanș. - Eliminați pâlnia Colli-Pee® în conformitate cu reglementările locale pentru deșeurile din plastic. - Spălați-vă pe mâini.

Instrucções de uso - Desenrosque a tampa (C) do tubo. - Enrosque o tubo de coleta (D) sobre o funil Colli-Pee®. - Colete a urina: a quantidade adequada é automaticamente coletada. Não é necessário interromper a urinação. O excesso de urina que não cabe no tubo de recolha é jogado no vaso sanitário pelo outro extremo do funil urinário.* - Retire o tubo coletor do Colli-Pee® funil. - Feche bem o tubo. A tampa (C) deve ser devidamente enroscada. - Jogue fora o Colli-Pee® funil de acordo com os regulamentos locais em matéria de resíduos plásticos. - Lave cuidadosamente as mãos.
--

*În caz de orice accident grav cu dispozitivul, vă rugăm informați DNA Genetec și FAMHP: https://www.famhp.be/en
--

KO 아침 첫 소변 자가 샘플링 기기
아침첫소변검체표준화된용적측정수집용 체뇨 전 모든 자침을 입으십시오.

패키지 내용물 I. Colli-Pee® 깔때기 A. 하우징, B. 플로터 II. 콜렉터 튜브 C. 튜브 캡, D. 콜렉터 튜브 주의 소변을 보기 전 주변 부위를 완전히 닦지 마십시오. 사용 1시간 전에는 소변을 보지 마십시오. 포장이 손상된 경우 사용하지 마십시오. 반드시 일회용으로만 사용하십시오.

사용 지침 - 튜브 캡(C)을 풀니다. - Colli-Pee® 장치에서 컬렉터 튜브 (D) 를 조입니다. - 체뇨를 진행합니다. 기기가 자동으로 정확한 양을 체뇨합니다. 소변을 보는 동안 중단하지 않아도 괜찮습니다. 콜렉터 튜브에 필요한 양을 초과하면 소변이 하우징의 다른 쪽 끝을 통해 변기에 흘러내리게 됩니다.* - Colli-Pee® 깔때기에서 콜렉터 튜브를 분리합니다. - 튜브 캡을 완전히 닫습니다. 튜브 캡(C)은 단단히 조여야 합니다. - 원저 플라스틱 폐기물 규정에 따라 Colli-Pee® 깔때기를 폐기하십시오. - 손을 씻으십시오.

*기기 사용 중 중대한 사고가 발생한 경우 DNA Genetec와 FAMHP: https://www.famhp.be/en로 알려주시기 바랍니다.

BR DISPOSITIVO DE AUTO-COLETA DE AMOSTRA DE URINA DE PRIMEIRO JATO
Para a coleta volumétrica normalizada de amostras da primeira urina. Leia atentamente as instruções antes do uso.

UMA EMBALAGEM CONTÉM I. Funil Colli-Pee® A. Funil urinário, B. Flutuador II. Tubo coletor C. Tampa, D. Tubo PRECAUÇÕES Não lave a região íntima completamente antes de urinar. Não urine uma hora antes do uso. Não use se a embalagem estiver danificada. Não use novamente.

Instrucções de uso - Desenrosque a tampa (C) do tubo. - Enrosque o tubo de coleta (D) sobre o funil Colli-Pee®. - Colete a urina: a quantidade adequada é automaticamente coletada. Não é necessário interromper a urinação. O excesso de urina que não cabe no tubo de recolha é jogado no vaso sanitário pelo outro extremo do funil urinário.* - Retire o tubo coletor do Colli-Pee® funil. - Feche bem o tubo. A tampa (C) deve ser devidamente enroscada. - Jogue fora o Colli-Pee® funil de acordo com os regulamentos locais em matéria de resíduos plásticos. - Lave cuidadosamente as mãos.
--

*Em caso de incidente grave com o dispositivo, informe a DNA Genetec e a FAMHP: https://www.famhp.be/en

JP 初尿自己採尿器
標準必要量の初尿採尿用 排尿前に取説説明書をよくお読みください

内容物 I. Colli-Pee® 本体（漏斗） A. 尿受け部 B. フローター II. 採尿容器 C. 容器ふた、D. 採尿容器（尿スピッツ）、 注意 排尿前に陰部を入念に洗わないでください。 使用前の一時間は排尿しないでください。 包装が破れている場合は使用しないでください。 単回使用（繰り返しお使いいただくことはできません）。
--

使用方法 - 容器ふた (C) を外します。 - Colli-Pee® 本体に採取容器 (D) を取り付けます。 - 採尿します。本採尿器によって適量が自動採尿されます。排尿を中断する必要はありません。採尿容器に入らない尿は、尿受け部の反対側から便器に流れ出ます。* - Colli-Pee® 本体（漏斗）から採取容器を取り外します。 - 採尿容器のふたをしっかりと閉めます。ふた (C) は必ずしっかりと締めてください。 - プラスチック廃棄物に関する現地の各種規制に従って Colli-Pee® 本体（漏斗）を廃棄してください。 - 手を洗ってください。

*本品に関連する深刻なインシデントが発生した場合は、DNA GenetecおよびFAMHP https://www.famhp.be/enに報告してください。

TR İLK AKIM İDRAR KIŞİSEL NUMUNE ALMA CİHAZI
İlk akım idrar numunelerinin standart, volümetrik şekilde alınması için. Numune almadan önce tüm talimatları okuyun.

BİR PAKETİN İÇİNDEKİLER I. Colli-Pee® huni A. Mahfaza, B. Flatör II. Toplama tüpü C. Tüp kapağı, D. Toplama tüpü DİKKAT İdrarınızı yapmadan önce özel bölgenizi tamamen yıkamayın. Kullanmadan 1 saat öncesine kadar idrarınızı yapmayın. Ambalaj hasarlıysa kullanmayın. Sadece tek kullanımlıktır.

Kullanıcı talimatları - Tüp kapağını (C) açın. - Toplama tüpünü (D) Colli-Pee® huninin üzerine itin. - İdrar alın: Cihaz, doğru hacimde idrarı otomatik olarak alır. İdrar akışını kesmeye gerek yoktur. Toplama tüpüne girmeyen fazla idrar, mahfazanın diğer ucu vasıtasıyla tuvalete akar.* - Toplama tüpünü Colli-Pee® huniden ayırın. - Tüpü sıkıca kapatın. Tüp kapağı (C), sıkıca yerine takılmalıdır. - Colli-Pee® huniyi yerel plastik atık yönetmeliklerine uygun şekilde atın. - Ellerinizi yıkayın.

*Cihazla ilgili ciddi bir olay olması durumunda lütfen DNA Genetec ve FAMHP'yi bilgilendirin: https://www.famhp.be/en

FI ENSIVIRTSAN ITSETESTAUSLAITE
Ensivirtsanäytteiden standardoituun, volumetriseen näytteenottoon. Lue kaikki ohjeet ennen näytteenottoa.

YHDEN PAKKAUKSEN SISÄLTÖ I. Colli-Pee®-suppilo A. Kotelo, B. Kelluja II. Näyteputkilo C. Putkilon korkki, D. Näyteputkilo

HUOMIO Intiimialuetta Ei saa pestä huolellisesti ennen virtsaamista. Ennen käyttöä Ei saa virtsata 1 tuntiin. Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut. Vain kertakäyttöön.
--

Käyttöohjeet - Kierrä putkilon korkki auki (C). - Kierrä näyteputkilo (D) Colli-Pee®-suppiloon. - Ota näyte: Laite ottaa automaattisesti oikean määrän näytettä. Virtsaamista ei tarvitse keskeyttää. Ylimääräinen virtsa, joka ei mahdu näyteputkiloon, valuu vessanpönttöön kotelon toisesta päästä.* - Kytke näyteputkilo (D) irti Colli-Pee®-suppilosta. - Laita putkilo kunnolla kiinni. Putkilon korkki (C) on kierrettävä kunnolla kiinni. - Hävitä Colli-Pee®-suppilo paikallisten muovijätettä koskevien säännösten mukaan. - Pese kädet.
--

*Laitteeseen liittyvissä vakavissa vaaratilanteissa on otettava yhteyttä DNA Genetek in ja FAMHP:en: https://www.famhp.be/en

GRK ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΑΥΤΟΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ ΤΩΝ ΟΥΡΩΝ ΤΗΣ ΠΡΩΤΗΣ ΚΕΝΩΣΗΣ
Για τυποποιημένη, ογκομετρική συλλογή των δειγμάτων που περιέχουν τα ούρα της πρώτης κένωσης. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη συλλογή.

AR جهاز أخذ العينات الذاتية للبول من أول تدفق
من أجل الجمع الحجمي القياسي لعينات من تدفق البول الأول اقرأ كافة التعليمات قبل جمع العينة.
MIA ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΠΕΡΙΕΧΕΙ I. Χοάνη Colli-Pee® A. Περιβλήμα, B. Φλοτέρ II. Σωληνάριο συλλογής C. Πάγμα σωληναρίου, D. Σωληνάριο συλλογής ΠΡΟΣΟΧΗ MHN plénente σχολαστικά την περιοχή των γεννητικών οργάνων πριν ουρήσετε MHN oureite 1 ώρα πριν από τη χρήση. MHN χρησιμοποιείτε εάν η συσκευή σας έχει υποστεί φθορά. Móno για μία χρήση.

تحذیر: لا تفصل منطقةك الحميمة جيدا قبل التبول لا تبول لمدة ساعة قبل استخدام المنتج لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة مخصص للاستخدام مرة واحدة فقط
--

إرشادات للمستخدم 1. قم بفك غطاء الأنبوب (C) 2. ركب أنبوب جمع العينة (D) على قمع كولي-بي Colli-Pee® 3. اجمع البول: سيجمع الجهاز تلقائيًا الكمية الصحيحة. ليست هناك حاجة لإيقاف تدفق البول. سيتدفق البول الزائد الذي لم يعد يلائم أنبوب الجمع إلى المرحاض عبر الطرف الآخر من المبيت. 4. أفضل أنبوب الجمع عن قمع كولي-بي Colli-Pee® 5. أغلق الأنبوب بإحكام. يجب ربط غطاء الأنبوب (C) بإحكام. 6. يجب التخلص من قمع كولي-بي Colli-Pee® طبقًا للوائح المحلية الخاصة بالمخلفات البلاستيكية. 7. اغسل يديك.

Οδηγίες χρήσης - Ξεβιδώστε το πώμα του σωληναρίου (C). - Βιδώστε το σωληνάριο συλλογής (D) στη χοάνη Colli-Pee®. - Συλλέξτε τα ούρα: Η συσκευή θα συλλέξει αυτόματα τον σωστό όγκο. Δεν χρειάζεται να διακόψετε τη ροή των ούρων. Η περίσσεια των ούρων που δεν χωράει πια στο σωληνάριο συλλογής, θα διοχετευτεί στην τουαλέτα από το άλλο άκρο του περιβλήματος.* - Αποσυνδέστε το σωληνάριο συλλογής από τη χοάνη Colli-Pee®. - Τυπύ σίκακα καρατίν. Τύπ कराچی (C), σίκακα yerine takılmalıdır. - Colli-Pee® huniyi yerel plastik atık yönetmeliklerine uygun şekilde atın. - Ellerinizi yıkayın.
--

*Εάν προκύψει οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό με τη συσκευή, ενημερώστε την DNA Genetec και τον οργανισμό FAMHP: https://www.famhp.be/en

*في حالة وقوع أي حادث خطير مع الجهاز، يُرجى إبلاغ شركة نوفوسانس "DNA Genetec" https://www.famhp.be/en

DA ENHED TIL SELVPRØVETAGNING AF FØRSTE LADET URIN
Til standardiseret, volumetrisk prøvetagning af første portion urin. Læs alle instruktioner inden prøvetagning.

PAKKEN INDEHOLDER I. Colli-Pee® rør A.Bæger, B. Flyder II.Prøveglas C. Hætte, D. Prøveglas
--

FORSIGTIG Vask IKKE dit intimområde grundigt, inden du lader vandet. Lad IKKE vandet 1 time før brug. Må IKKE bruges, hvis emballagen er beskadiget. Kun til engangsbrug.

Brugervejledning - Skru hæften (C) af. - Skru prøveglasset (D) på Colli-Pee®-tragten. - Opsamling af urin: enheden opsamler automatisk den korrekte mængde. Du behøver ikke at afbryde urinstrømmen. Overskydende urin, der ikke kan være i glasset, strømmer ud i toiletlet via den anden ende af bægeret.* - Kobl prøveglasset fra Colli-Pee® rør-enheden. - Luk prøveglasset tæt. Hæften (C) skal skrues godt på. - Bortskaf Colli-Pee® røret i henhold til lokale regler for plastaffald. - Vask dine hænder.

*I tilfælde af en alvorlig hændelse med enheden, bedes du informere DNA Genetec og FAMHP: https://www.famhp.be/en

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

* במקרה של תקרית חמורה עם המכשיר, אנא דווח ל DNA Genetec ו־ FAMHP: https://www.famhp.be/en

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

IVD (NL) Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek - (EN) In vitro diagnostic medical device - (FR) Dispositif médical de diagnostic in vitro - (IT) Dispositivo medico-diagnostico in vitro - (PT) Dispositivo médico de diagnóstico in vitro - (ES) Dispositivo médico de diagnóstico in vitro - (THAI) เครื่องมือทางการแพทย์สำหรับวินิจฉัยทางการแพทย์ในห้องปฏิบัติการ - (JP) In vitro診断用医療機器 - (KO) 체외 진단 의료기기 - (DE) Medizinprodukt zur In-vitro-Diagnostik - (NO) In vitro-diagnostisk medisinsk utstyr - (BR) médico de diagnóstico in vitro - (RO) Dispozitiv medical de diagnosticare in vitro - (TR) In vitro tıbbi teşhis cihazı - (GRK) Διαγνωστικό ιατρικό εργαλείο in vitro - (Fi) Diagnostinen in vitro -lääkinnällinen laite - (He) מכשיר רפואי לאבחון מבחנה in vitro - (PL) Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją - (SV) Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik - (DA) In vitro-diagnostisk medicinsk udstyr - (AR) جهاز طبي تشخيصي أدوات مخبر

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איסוף סטנדרטי בבפס של דגימות הורם הראשון של השתן. קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

HE מכשיר לדגימה עצמית של הורם הראשון של השתן
איס